

美味口语系列

Study Abroad in America

游学美国

赴美学习、工作、旅游的实用口语集

主编◎袁昊



- ◆ 情景对话精彩简洁，实用句型举一反三。
- ◆ 放下时态、句子结构和语法的困扰，直接进入语境。
- ◆ 抛掉乏味孤立的单词，要记就记住整个有用的句子。



世界图书出版公司



美味口语系列

Study Abroad in America

游学美国



赴美学习、工作、旅游的实用口语集

主 编：袁 昊

副主编：刘 娟 董 静

刘道运 孙艳丹

 世界图书出版公司
广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

游学美国 / 袁昊主编. —广州: 广东世界图书出版公司, 2006.3

ISBN 7-5062-8050-7

I. 游… II. 袁… III. 英语, 美国—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第016137号

游学美国

出版发行: 广东世界图书出版公司

(广州市新港西路大江冲25号 邮编: 510300)

电 话: (020)84451969

Web Site: <http://www.gdst.com.cn>

E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 广东省肇庆新华印刷有限公司

版 次: 2006年5月第1版 2006年5月第1次印刷

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 7.5

书 号: ISBN 7-5062-8050-7 / H·0519

出版社注册号: 粤014

定 价: 16.80元 (随书附送高容量MP3光盘一张)

投稿热线: (020)84183942 ershadao@126.com

前言

又是春风带雨的日子，满树桃花枝枝蔓蔓，开得正艳。仔细一算，我留美回国也近两年了。偶尔闲来翻看留学时的日记，仿佛还能感受到迈阿密灿烂的阳光和大西洋海风的咸味。虽然我在赴美留学的前一年GRE就考了将近满分，而且以非常不错的成绩过了英语专业八级，但是我刚下飞机时却不知怎么用机场里的投币电话。回想起初到美国时与当地人交流的困难，仿佛还是历历在目。

仔细想想，这也应该是绝大部分初到美国的同胞感触最深的一点：学了十几年的英语居然不能听、不能说；背了一肚子TOEFL和GRE词汇却仍然有大量的俗语、“小词”不明所以；考四、六级，考研究生，英语作文写得慷慨激昂，却不知如何用英语问路……

可以说英语口语表达能力这一关一直是中国广大英语学习者心中的痛。很多高校的高才生在顺利通过了大学英语四、六级考试之后，却不会用英语问路；很多行业的精英在工作中取得了骄人的成绩并能顺利阅读英文专业文章之后，与外国人对话时还是词不达意；甚至很多英语专业的毕业生在以高分通过了英语专业八级考试之后，面对外国人时还是羞于启齿。

目前经济、社会发展的趋势决定了学习者在面对英语口语这座高山时没有可绕之道，只能迎难而上，快速攻克。

大家可能都知道无论是前苏联的克格勃、美国的中情局、FBI，还是以色列的摩萨德，在二战以后都培养出了数以千计的高级谍报人员。对这些人而言，如母语般精通掌握几门外语是事关生死的大问题。您以为他们会花十几年的时间来学一门既听不懂也说不了的哑巴外语吗？他们会背诵繁琐的语法知识，死抠什么过去完成时、将来进行时，研究双重否定加倒装、虚拟语气中would和should的区别吗？当然不会！他们往往只有三到四个月的时间接受培训，然后就要被派到敌后方去工作。无论他们能不能学会，都一样会被派到敌后方去。如果因为语言不通而暴露身份，那就意味着会被人发现并有生命危险！结果是这些人都无一例外地掌握好了几门外语。

我们要怎样学习地道的美语口语呢？

一、完全放下时态、语法及句子结构的困扰，直接进入语境！

二、抛掉乏味孤立的单词，要记就记整个有用的句子！

三、结束长达十几年的英语马拉松，要学就集中一个月的时间狠学英语，把英语学到你的骨髓里！让你做梦说梦话也只能是“*Oh, my God!*”

本书及它的姊妹篇《生活在美国》是以编者在美国的多年游学和生活经历为基础编写的。这两本书共同涵盖了一个人在美国生活、学习、工作和旅游的过程中可能遇到的各种交际情景。其中以本书更侧重于学习、工作和旅游方面的内容。

在结构的编排上，本书的每一主题都包括三大部分：情景对话、对话和相关表达法。

一、情景对话。由于这部分内容源自编者在美国多年的游学经历，读起来特别能给人一种身临其境的感觉。在对情景和人物的心理活动进行介绍时使用了中文，在表述交谈内容时带出英语对话句子。生动的内容和活泼的形式能自然地将读者带入主题。

二、对话。在这部分内容的设置上，编者充分考虑到了赴美学习、工作和旅游的人士可能遇到的各种交际情景，并尽可能地针对各种情景设计了对话。这样编排的目的在于帮助读者了解在各种情景中他们应该怎样与对方更好地进行交流。

三、相关表达法。虽然在对话部分中编者针对各种情景尽可能多地设计了各种对话，但是还不可能涵盖生活的方方面面，因此相关表达法部分作为对话部分的补充，将在相关主题下可能使用到的表达法一一列出，以供读者在日常学习和工作中灵活运用。

此外，对应大多数的主题，我们还在“相关表达法”的后面加进了“资讯补给站”这个部分，为读者提供了大量美国的交际礼仪、文化、风俗习惯等方面的相关知识，为读者提供参考信息。

最后，真诚地祝愿读者在使用本书以后能够实实在在地有所收获，在翻越美语口语这座高山的过程中能够更上一层楼。

编者

2006年1月

CONTENTS

目 录

CHAPTER 1 LEAVE AND ENTER A COUNTRY 出境与入境	1
UNIT 1 PASSPORTS AND VISAS 护照与签证	2
UNIT 2 CUSTOMS 海关	8
CHAPTER 2 TRANSPORTATION 交通	15
UNIT 1 BUS AND TRAIN 汽车与火车	16
UNIT 2 TAXI 出租车	28
UNIT 3 CAR 小汽车	34
UNIT 4 BOOKING A PLANE TICKET 订机票	50
UNIT 5 CHECKING IN 登机手续	59
UNIT 6 ABOARD 在飞机上	64
CHAPTER 3 EDUCATION 教育	77
UNIT 1 SCHOOL 学校	78
UNIT 2 LIBRARY 图书馆	99
CHAPTER 4 WORK 工作	109
UNIT 1 JOB-HUNTING AND INTERVIEWS 求职与面试	110
UNIT 2 IN THE OFFICE 在办公室里	124
CHAPTER 5 SOCIETY 社会	143
UNIT 1 ECONOMY 经济	144
UNIT 2 LAW AND ORDER 法制与纪律	168

UNIT 3	HOLIDAYS AND FESTIVALS 节假日	177
UNIT 4	HISTORY 历史	189

CHAPTER 6 TRAVELING 旅游 197

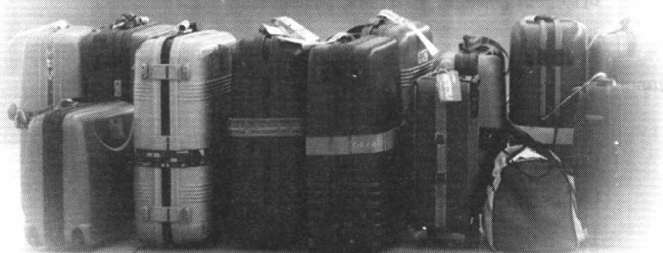
UNIT 1	STAYING AT HOTELS 住旅馆	198
UNIT 2	VACATION 度假	211

CHAPTER 1

LEAVE AND ENTER A COUNTRY

<<<

出境与入境



UNIT 1

PASSPORTS
AND VISAS

护照与签证

<<<

SITUATIONAL DIALOGUE

情景对话

Jason Lee 要为留学美国申请签证，于是他来到了美国大使馆签证处与领事进行面谈。等了好长时间终于轮到他了，心里却又七上八下的，不知道会遇到什么问题……

领事有五十多岁了，看起来还算和蔼，互相问过好，领事就开始提问了：

1

May I know your reason for wanting to go to the United States?

可以告诉我你想去美国的原因吗？

<<<

Jason 据实以答说：

2

I'm an exchange student. I'm going to study at the University of Mississippi.

我是作为互派留学生到美国留学的，我要到密西西比大学学习。

<<<

领事紧接着Jason的话题问道：

3

As a student you can't earn a living yourself of course, then who will pay for your studies in America?

当然, 作为一名学生你很难养活自己, 那么谁支付你在美国的教育费用呢?

说到这里的时候 Jason 的心情已完全放松下来, 这些问题对他来说都不在话下。因为密西西比大学会给他一笔奖学金, 而且他也已经在申请文件上附上了由他父亲签名的资信证明。于是他答道:

4

The University of Mississippi offered me a scholarship and my father provided me the rest of my expenses in the United States.

密西西比大学会给我一笔奖学金, 剩下的费用由我父亲承担。

这个问题解决了, 领事又问起 Jason 从密西西比大学毕业后的打算:

5

Will you stay in America after you graduate from the University of Mississippi?

毕业后你会留在美国吗?

Jason 回答说不会呆在美国, 希望学成之后回国发展。领事听了笑着说:

6

All right, Mr. Lee. Good luck to your studies in the United States.

好的, 李先生, 祝您在美国学习顺利。

Jason 这才松了一口气, 心想这一关总算过了。

Notes

>>>

exchange student 互派的留学生, 交换生

CONVERSATIONS

对 话

1. 一名学生正在美国大使馆申请去美国留学的学生签证:

C=Consul 领事

J=Jessica 杰西卡

C: So you're going to enroll in an English language program at the University of Princeton.

J: Yes, I am.

C: Who will pay for your education in America?

J: My grandfather will pay my tuition and also provide for my living expenses. I've included an affidavit of financial support signed by my grandfather in my application.

C: As far as I know there are many excellent universities here in Beijing. You can choose any of them to learn English without having to pay so much money.

J: But I think if I live and study English in America, I will have much more opportunity to use

领事: 那么说你要到普林斯顿大学学习英语了。

杰西卡: 是的。

领事: 谁来支付你在美国的学习费用呢?

杰西卡: 我祖父将支付我的学费并提供我的生活费用。我在申请文件中已附上了一份我祖父签名的资信证明。

领事: 就我所知, 北京就有许多非常不错的学校。你可以去这些学校学英语, 同时也不用花那么多钱。

杰西卡: 但是如果我去美国学习, 我会有更多说这种语言的机会, 而且我相信熟能生巧。

the language. And I believe “practice makes perfect.”

C: Well, I see that your grandfather has a very big company in Princeton and he has no other relatives in America. Do you have any plans to stay with your grandfather in Princeton after you graduate from university?

J: No, I won't stay in the U.S. after my graduation. In fact, my grandfather is planning to sell the company and come back to China in a few years. He wants to stay with his children.

C: All right, Jessica. Good luck to your studies in the United States. Please take this slip to the next window to pay a fee. And don't forget to pick up your passport here this afternoon.

领事: 我了解到你祖父在普林斯顿有一家大公司, 并且他在美国也没有别的亲属。你毕业以后有没有打算留在普林斯顿陪你祖父?

杰西卡: 我毕业后不会留在美国。事实上我的祖父也打算过几年就卖掉公司, 然后回中国。他想和子女们在一起。

领事: 好吧, 杰西卡, 祝您在美国学习顺利。请拿着这张小条到旁边的窗口交费。今天下午别忘了来这儿取回你的护照。

Notes

>>>

enroll in 登记, 注册; 成为或使 (某人) 成为 (某组织) 的成员

affidavit [ˌæfɪˈdeɪvɪt] *n.* 正式的证明; (宣誓属实可用作法庭证据的) 书面证词, 宣誓书

2. 由于某种原因想把签证延长一段时间:

S=Student 大学生

O=Officer 官员

S: I'd like to extend my visa for another year.

O: What kind of visa do you have?

S: It's a student visa, F1.

O: What's your reason for the extension?

S: I'll go into practical training as soon as I receive my bachelor's degree from the University of Princeton early next month.

O: We'll need a letter from your university and a financial statement from you.

学生: 我想把我的签证再延长一年。

官员: 你的签证是哪一种类的?

学生: 是学生签证, F-1类。

官员: 要延期的理由是什么呢?

学生: 我下月初从普林斯顿大学获得学士学位后要进入实习培训阶段。

官员: 那我们需要你的学校的证明信以及你的资金状况的报告。

PRACTICAL EXPRESSIONS 实用句型

有关护照的一些说法:

玛丽·格林持有美国的外交护照。

Mary Green holds a diplomatic passport from the United States.

我的护照两个月后失效。

My passport will expire in two months.

我的护照丢失了, 我想申请一份新护照。

I lost my passport and I want to apply for a new one.

需要多长时间我能领到护照?

How long will it take before I get my passport?

我的护照号码是P0536357, 是由中国外交部签发的。

My passport number is P0536357 and it was issued by the Chinese Ministry of Foreign Affairs.

有关签证的一些说法:

你申请哪种签证?

What type of visa are you applying for?

我正在美国大使馆申请去美国留学的签证。

I'm applying to the American Embassy for a visa to study in the United States.

我有学生签证, 在学习期间可以在这个国家居留。

I have a student visa to stay in this country for the duration of my studies.

拒签的理由是她显然想要移民。

The reason for rejection is that it was obvious that she wanted to immigrate.

她申请去美国探望她叔叔的签证被美国领事馆拒绝签发。

The American consul turned down her application for a visa to visit her uncle in the U.S.

你需要有足够资金支持你在美国学习的证明。

You need to provide proof of sufficient financial reports for your study in the United States.

UNIT 2

CUSTOMS

海关

SITUATIONAL DIALOGUE

情景对话

Jason下了飞机，按照规定进入海关办理入境手续。

来到入境柜台，一位移民局官员（Immigration Officer）对他说：

1

May I check your passport and visa, sir?

先生，我可以检查您的护照和签证吗？

Jason将所需证件交给那位官员。那位官员看过之后，又问：

2

Where are you going?

您要去哪里？

Jason回答说去纽约，他接着问道：

3

How long will you be there?

您要在那里呆多长时间？

Jason回答说一个月，那位官员点点头说：

4

Well, on business or for leisure?

您来这里是公事还是休闲度假？

Jason回答说是公事。过了这一关，接下来就要拿着行李票 (baggage claim tag) 到行李处领取托运的行李。

拿到行李之后，就要通关 (clear customs) 了。

根据规定，海关要对旅客的行李进行检查，并且当事人应该到场并负责搬移物品、开拆和重封物品的包装。

一位官员对他说：

5

Do you have a customs declaration?

您有报关单吗？

<<<

Jason将自己的报关单交给他，那位官员看过之后说：

6

Please open your baggage. We need to do some regular checks.

请打开您的行李，我们需要做一些常规检查。

<<<

Jason将自己的行李箱打开，并将物品一一拿出，交由海关人员检查。

一番检查之后，那位官员指着从Jason的行李箱中拿出的一包水果，对他说：

7

Sorry, sir. The perishables are not allowed to be brought into the U.S..

对不起，先生，易腐烂物品不允许带入美国。

<<<

没办法，Jason只能眼看着东西被没收。

Notes

>>>

Immigration Officer 移民局官员

passport ['pæspɔ:t] *n.* 护照

visa ['vi:zə] *n.* 签证

baggage ['bæɡɪdʒ] *n.* 行李，行李箱

claim tag 行李票

regular ['regjələ] *adj.* 常规的

declare [di'kleə] *v.* 申报, 报关

perishable ['periʃəbl] *adj.* 易腐烂的

CONVERSATIONS

对话

1. 通关之前, 海关人员会安排乘客填写海关申报表:

C.O.=Customs Officer 海关人员

P=Passenger 乘客

C.O.: Now, would you please fill out these customs forms for each package? Please state clearly the contents and value of each. Better in block letters.

P: There I think I've filled out everything correctly.

C.O.: O.K. Please give these forms to that officer at the exit.

海关人员: 请把这些海关申报单填好, 注明每件行李里有哪些物品及这些物品的价值, 最好用正楷大写字母填写。

乘客: 我想我都填好了。

海关人员: 好的, 请将这些申报单交给出口处的官员。

2. 如果没有报关单, 旅客可以口头向海关人员报告:

I=Inspector 检查员

T=Traveler 旅客

I: Do you have your customs declaration?

T: May I give you an oral declaration?

I: What do you declare?

T: Just my camera and personal belongings.

I: Open that bag too, please.

检查员: 你有没有关税申报书?

旅客: 我可以向你口头申报吗?

检查员: 你要申报什么。

旅客: 我只有照相机和私人物品。

检查员: 也请打开那个袋子。